

دليل التوجيه و التواصل بألمانيا

(c) Nachhilfe-Oberberg

www.nachhilfe-oberberg.de

(c) Nachhilfe-Oberberg

www.nachhilfe-oberberg.de

**REFUGEE
GUIDE**.DE



Willkommen in Deutschland

اهال و مرحبا بكم في ألمانيا. هذا الدليل يهدف إلى تقديم معلومات عن البلد الذي تتواجد فيه الآن وقد تم تصميمه لكي يلقي الضوء على إجابات الأسئلة الشائعة لالجئين. وينبغي أال تؤخذ الكثير من النصائح في هذا الكتيب باعتبارها قوانين أو قواعد صارمة. فالناس في ألمانيا ال تتصرف دائما وفقا لهذا الدليل، ومع ذلك فإن معظم التصرفات الموضحة أدناه هي ممارسات شائعة بالنسبة لمعظم الناس في أغلب الوقات

3

الحياة العامة

5

الحرية الشخصية

6

الحياة الإجتماعية

7

المساواة

8

المحيط والبيئة

9

الطعام والشراب والتدخين

10

الجراءات الرسمية والبيروقراطية

11

في حالة الطوارئ

12

حول هذا الدليل

“زيهين فير اوف” و “سعيد يوم” “تاك كوتن
حين. عليها المتعارف التحيات هي (اللقاء الي)
بشخص تلتقي خصوصا و شاع أمر التحية إلقاء
عند المثال سبيل على. الناس من قليل أو عدد واحد
عند الأنتظار غرف أو الصغيرة المتاجر دخول
بتحية تقوم و ، “تاك كوتن” التحية فتكون الأطباء
وبنفس كمجموعة هناك المتواجدون الاشخاص كل
القرى في الطرقات، في الناس تحية يمكنك الطريقة
النائية المناطق وفي.
مغازلة، يعتبر لا العادة في العامة الأماكن في التبسم
فالإبتسامة غريب شخص إلى تجذب عندهم حتى
الاشخاص أغلب من الترحيب و التوسيل على تكون.

سبيل على مغلقة، أوابهم تكون ان الناس غالبية ل
، يقف في أو الكبيرة المكاتب مباني في المثال
العمل ، مرح يكون سوف وعادة وي بك با الدخول منك طلبة و الهدوء الخصوصية لدواعي
ومن.

الدخول قبل الباب طرفي الأدب
فيه تكون (.الاسبوع نهاية عطلة) هوء يوم الأحد بعد
جداً قليل عدد فيه ويعمل تقريبا مغلقة المحلات كل
ضجيجك ان عجم إذا الجيران يشكو قد. الناس من
العشاب اجازت إذا المثال سبيل على راحتهم، يوم في
عليه وبناءً الحائط على جديد رف بتركيب قمت أو
الذي النوم، وقت خلال هوءاً ألمانيا في الناس يتوقع
22 الساعة بين هو) 07:00 حتى و مساءً 10:00
صباحاً.



مساحتها و الخصوصية تقدر ألمانيا في الناس
ومن اجتماعي كجمود الب يحس ما والى الشخصية،
شخص بجانبك احيانا عض يجلس ان جدا شائع
مرحبا سوى يقول و لا لساعات المطعم أو القطر في
الجلوس يفضلون الناس من كثير هناك كذلك، ووداعا
العام النقل وسائل في المثال سبيل على بمفردهم،

جريمة يعتبر أن يمكن العامة الأماكن في النول
ما وعادة الأماكن من الكثير في عامة استراحات يوجد
الاستجاء بماء وليس التواليت بورق مجهزة تكون
المرحاض، في التواليت ورق رمي الأحوط من
على ينطبق لا هذا ولكن القمامة صندوق في وليس
استخدم يجب هما القطنية السدادات أو الصحية الفوط
المرحاض ترك من تأكد. بمكنة بقع أي لمسح الفرشاة
استخدام المستحسن فمن ذلك، وعلى. وجاف نظيف
مبولة يوجد لا حيث الجلوس وصحية في المرحاض
وعلاوة. أيضا الرجال على ينطبق. هذا متاحة،
من يعتبر الحمام مغادرة قبل اليدين غسل ذلك، على
الصحية المعايير.

، عال ويصوت طويلة محادثات إجراء يعتبر تجري أن عليك يجب. وقاعة العامة الأماكن في
وخاصة
الهاتفية والمكالمات المحادثات، العام النقل وسائل في
منخفض بصوت.

مخصصة وأماكن مقاعد هناك العام النقل وسائل في
للغرباء وبعضها - والحوامل والمرضى السن كبار
هذه ترك عادة الناس يحاول المتحركة والكراسي
الأمر لزم ما إذا جانبا التنحي أو فارغة الأماكن.

الجانب على علاوة العام يقف المتحركة، السلام على
الأيسر الجانب على الأقدام على ويسيرون الأيمن.

طلب في تتردد لا مساعدة، إلى بحاجة كنت إذا
ودودون عادة الناس: بالغ شخص أي من المساعدة
دون الأطفال من الاقتراب عدم المستحسن ومن
والديهم من إذن على الحصول.

بينهم فيما والعب المودة المانيا في هذا الناس يتبادل
الثنائيات هذه و) الاصل الجنس من أو الجنس نفس من)
الخصن أو التقبيل وأحيانا اليزين مسك ويشمل. شائعة
عادة، مقبول سلوك هذا يعتبر و العامة الأماكن في
له مصادقتك عند تجاهله وينبغي.

“ويمارسه الخاص بدينه يعترف أن شخص لكل يحق
مسألة الدين يعتبر. دين بأي يؤمن لا أن حتى أو -
من ولكن تزييف بما الايمان حرية لك لذلك شخصيه،
بالاه يؤمنون الذين الآخرين تطلب أيضا منك المنتظر
الاطلاق على بالاه يؤمنون لا الأخر

على وطبيعي، شائع امر هي جزئياً العارية الملابس
التنانير أو والسرراويل القمصان ارتداء المثال سبيل
مهدب غير امر الآخرين في التحديق ويُعد. القصيرة.



فيها يكون السباحة أحواض من وبعض السابنا مناطق
ملابس الناس يرتدي ذلك خلاف. عاري شبه المرء
يوجد لا عادة. العامة السباحه احواض في السباحة
وحمامات السباحة حمامات في الجنسين بين فصل
أحيانا هناك فأن ذلك من الرغم وعلى سواء، البخار
فقط إجازات أو للذكور مخصصة اوقات.

المساومة نحو موجة ألمانيا في والمناقشات الآراء
خاص بنوع الصحافة تتمتع. الاستقلال من أكثر
بالقانون مضمون وهذا. الصحافة حرية الحرية، من
المواضيع، من واسعة مجموعة الصحافة وتتناول
المجتمعية والمؤسسات الحكومة انتقاد ذلك في بما
عن بالتعبير لك تسمح “التعبير حرية”. الكنائس مثل)
شديدة لإهانة للتمييز، يتعرض أحد لا طالما - رأيك
للتهديد أو.

وهي بالمصافحة، تقوم ألمانيا في الناس على المغادرة أو الوصول عند ذلك تقوم أشخاص مقابلة عند وكذلك سواء، جدا انضم الذي للشخص الشائع ومن جدد كل بمصافحة يقوم أن ما لمجموعة ويرافق. المجموعة هذه في شخص الذي الشخص لعيون نظرة المصافحة للذكور المصافحة وتكون مصافحته، تتم حد على المجموعة نفس في والانات سواء.



عند الناس لدى جدا شائع امر العناق اقاليم بعض وفي بالأصدقاء، الترحيب الخدين على الآخرين تقبيل يُعد ألمانيا معظمهم والذين أيضاً شائعاً أمراً هذا ولا يفهم. الآخر الجنس من يكونون للتودد ومحاوله جنسية بطريقة. آرائهم عن عبرون الناس من كثيرٌ انهم على يدل لا وهذا بصراحة وتُعد. صادقون ولكنهم مهفون غير في أساسياً جزءاً (البناءة) الانتقادات في بخاصة والآخرين، الذات تحسين الآخرين إنتقاد يعد لذلك. العملية الحياة الامور من شخص لأي إنتقادك أو لك المألوفة.

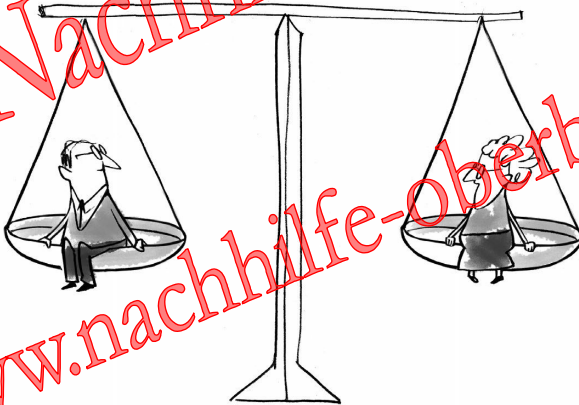
كذلك، ”لا“ للرفض المؤدية الصيغة هي (thanks) نعم“ للقبول المؤدية الصيغة هي ”غيرنا“ أو ”بيتنا“.

متأخراً كنت إذا جداً مهم امر هو بالمواعيد الانزام فيمكن اشخاص، مع اجتماع عن أو موعدك عن متأخرة التأخير من دقائق خمسة إلى يُنظر أن بالفعل انتظار حالة في الآخر الشخص تُبقي لأنك احترام قلبه سبب على واولعه بالشخص اتصل متأخراً، كنت إذا والمناسبات العمل في المعناه الامر هو هذا. تأخيرك الأصدقاء. باره مثل الخاصة، (no) ”دانكا ناين“، ب إجابتك شيء، عليك عن شيء إذا

مطلقة بحرية حياته شريك إختيار إنسان لكل يحق
قد لذلك. الزواج عدم أو الزواج أيضاً له يحق كما
من ومنهم أولاد ولهم متزوجين غير إثنين تصادف
أولاد أية لهم ليس.

-الدين أو العرق أو الجنس لاختلاف التمييز اشكال
إذا محاكمته ويمكن قانوني غير الجنسي التوجه أو
لفظياً كان لو حالي تهديد أو تمييز بأي تشعر كنت
مقبولاً امرأ يكون من العنف البدن بالشرطة اتصل فقط
بشكل عليك التعدي كان سواء الأجزاء من حال بأي
العنف ذلك، على وعلاوة. تهديد أو تمييز أو هتنة،
ألمانيا في به مسموح غير.

إذا. الحقوق بنفس ويتمتعون متساوون والنساء الرجال
أن يجب وشأنه تدعه أن منك يطلب شخص أي كان
والنساء الرجال من الآخرين مضايقة أن كما. هذا تقبل
آخر اشخص صورة التناط قبل إستاذن. ممنوعة.
طبيعي وشأنه أمر الجنس نفس الجنسي الميول عد
الخارجية وزير كان المثال سبيل على. ألمانيا في
للمتليين أيضاً يمكن و كما. علنا الجنس مثلي السابق
زواج (حياة شراكة عقد تسجيل)



و 8 بين ما) صغيرة وديعة لها الزجاجات من العديد
تقوم عندما تستردها سوف الوديعة هذه (سنت 25
ماركت سوبر أي إلى إعادتها يمكنك. الزجاجاة باعادة
التي ماركت سوبر من الضرورة من وليس لبيعها،
المحافظة ذلك وراء من والمقصود. منها بشرائها قمت
استخدام وإعادة التدوير إعادة طريق عن البيئة على
القمامة من أقل ونتاج الزجاجات.

ومحبتهم الجيد يسئلهم معروفين المانيا في الناس
تدوير إعادة أجل من القمامة يحصلون فهم للبيئة،
الأرض على القمامة القاء يحبون لأنهم معها الكثير
الطبيعية، الاماكن في أو المدينة في ذلك كان سواء
وفي الطرق بجانب الحدائق، في المثال سبيل على
القمامة وتلقى تحفظ أن جدا الشائع ومن الغابات
أن يعني هذا كان لو حتى للنفايات، حاوية أقرب في
عادة للمهمات سلة إلى يصلوا حتى النفايات يحملوا
العامة، الاماكن في النفايات صناديق هناك تكون ما
الحافلات ومواقف القطارات ومحطات ذلك في بما
الخ العامة والحدائق..



إستهلاك من الحد يحاولون ألمانيا في الناس من الكثير
أجل من فقط ليس الاجراء هذا ويتم الموارد، الطاقة
سبيل على. أيضا المال لتوفير وإنما البيئة حماية
طويلة لفترة مفتوحة للتلاجة، لكن كون لا الناس المثال،
أنهم كما) ماركت سوبر في أو المنزل في) جدا
الغرفة مغادرة عند الأنوار يطفئون.
قد فإنه وبالتالي، بإحكام مغلقة النوافذ تكون ما عدة
وقت من النوافذ فتح للتهوية الضروري من يكون
عندما التدفئة تشغيل بإيقاف قم الطاقة، لتوفير. لآخر
مفتوحة النوافذ تكون.

عند المائدة أدوات يستخدم ما عادة ذلك ومع المائدة الطاولة على الطعام تناول.
على تحتوي التي الألمانية الحلويات من الكثير هناك كنت إذا لذلك الخنزير، لحم من مصنوع جيلاتين تلك اشترى حلال، الحلويات أن من التأكد في ترغب قائمة من تحقق أو "نباتي" المصنوع عليها يكون التي الجيلاتين" ل المكونات".

تحت الحنفية ماء تماماً أمن الحنفية من الماء شرب المخاطر من وخالي ألمانيا في الصارم الإشراف سبيل على القاعدة، هذه من قليلة استثناءات هناك في أو العامة الأماكن في الحنفيات بعض المثل مخصصة المصنوع على تحوي التي القطرات :
"Kein Trinkwasser" صالحه غير مياه (للشرب).

ذات الخصومات متاجر من الكثير ألمانيا في تتوفر (ALDI, LIDL, Penny) الرخيصة الأسعار تتوفر التي (REWE, EDEKA) الأعلى والمتاجر إلى بالإضافة. اليومية حياتهم في الناس يحتاجه ما ومتاجر المزارعين أسواق تتواجد المتاجر هذه وأخرى يومية ويونانية تركية متاجر منها صغيرة المتاجر في العربية والحلويات الحلال اللحم ستجدون بعض أيضاً سجون العربية، التركية المطاعم أو 24 تفتح التي الوقود بيع محطات في التوزيع المواد الأخرى المتاجر من بكثير سعر أعلى الكيلو ساعة. أمراً يُعدان والنيذ البيرة غالباً الكحولية، المشروبات



أثناء مثلاً المساء، في الاجتماعية المناسبة في المطاعم في أو المنزل خارج الأكل أو الشاء تناول الكحول، تشرب لا أن تماماً المقبول فمن ذلك، ومع أنواع من نوع أي يشربون لا الألمان من والعديد مشروبات عليك عرض إذا. الإطلاق على الكحول قيادة. "دانكي نين"، ترفضها ان دائماً يمكنك كحولية ممنوعة الكحول شريك حاله في السيارة.

الوجبات من متنوعة مجموعة تجد سوف ألمانيا في الدجاج أو اللحم والخبز، لحم تشتمل قد التي الوجبة في الذي التحويلات عن دانكي نين أن يمكنك الألمان يفضلون. مميماً نوعاً ما كان أن تركه لا كنت إذا اللحوم من غيره على الخنزير لحم.

سواء العامة، الأماكن من العديد في شائع أمر التدخين المطاعم مطبات وفي المطاعم في. والنساء للرجال على أو الشراء على الخروج عموماً ويُعد "التدخين التدخين يُعد. التخليص نهاية في أمراً للتدخين الشرفة أمراً الحوامل النساء أو الأطفال المدخنين غير بجانب وقفاً.

الشاورما تقدم التي الأماكن من الكثير تجد قد ملفوف كباب شكل على لحم ببساطة وهي (، الدونر) أو خروف لحم أو عجل لحم تكون أن يمكن بخبز المواد من غيرها مثل (الدونر) والشاورما. دجاج والبرغر كالببرزا (التحضير السريعة الغذائية أدوات دون تؤكل ما وعادة يو غيرها والبطاطس



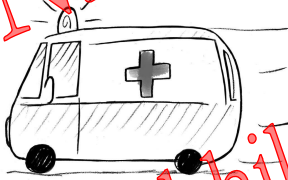
فإن ضوئية أو مرسية إشارة اي هناك يكن لم إذا
اليمين“ الطريق حق لديه اليمنى الناحية من الشخص
اليسار قبل)”.
للدراجات ممرات أو منفصلة مسارات تعيين يتم
والتحدث النصية الرسائل. المدن في وخاصة المرئية،
بالسيارة، السفر عند. ممنوع القيادة أثناء بالهاتف
أن يجب. الأمان حزام ربط الركاب جميع من يطلب
لحجمهم مناسباً خاصاً مقعداً للأطفال يُستخدم.
وهذا العمل ساعات أثناء عادة تتم الهاتفية المكالمات
أما. عصراً الخامسة أو الرابعة الساعة حتى يعني
أو التاسعة بعد استقبال. يتم لإفعاة الخاصة المكالمات
عن بالتعريف قم مكالمة تجري عندما مساءً العاشرة
المكالمة بداية في أو لا اسمك يذكر نفسك.
شراء الضروري من العامة، النقل وسائل استخدام عند
أو الخدمة نقاط في التذاكر شراء يمكنك. مسبقاً تذكرة
دخولك عند بك الخاصة التذكرة فعل. التذاكر ماكينات
المدن، بعض في(القطارات أو الباصات أو الترام
التذاكر من وأنواع الإجراءات.)ميونيخ أو برلين مثل
والمدن المناطق بين تختلف أن يمكن المتاحة.

(الحكومية المكاتب ذلك في بما) والمكاتب المتاجر
إذا المثال سبيل على. المحددة الأوقات في وتعلق تفتح
الساعة تمام (“Öffnungszeiten”) الدوام ينتهي
16 في هناك تكون أن المستحسن من فإنه،) 04:00
15:55 (الساعة) 16:01 الساعة في لأنه،) 03:55
(الشيء ونفس. مغفلاً الباب بالفعل تجدد قد) 04:01
والحافلات القطارات وصول الأوقات على أيضاً ينطبق
مغادرتها وقت وكذلك وغيرها،.

والمستندات الإجراءات البيروقراطية مع التعامل
ويمكن للغاية معقد الأحيان بعض في الورقية
إجراءات ويتبع وقتاً يستغرق. فعلاً بيروقراطية أن
الإجراء هذا ذلك، ومع. محبطاً يكون وقد موحدة
نكون لكي مصمم وهو للجميع نفسه هو البيروقراطي
جريمة الرشوة قبول أو تقديم يعتبر. منصفين.
المرور بقواعد ملتزمون غالباً ألمانيا في الناس
إشارات عند ويتوقفون المرورية بالاشارات يلتزمون
الأفق في أحد هناك يكن لم إذ حتى الحمراء المرور

يتحدثون الأطباء معظم من العلم مع الظهر ، بعد ما الانجليزية.

الأحد يوم المساء، في الدواء إلى بحاجة كنت إذا صيدلية أقرب زيارة يمكنك العطلات، أي في أو استخدم المناوبة، الصيدلية لمعرفة .) المناوبة ليست الرقم على أو اتصل (غوغل البحث محرك) الانترنت (أقصى كحد للدقيقة سنت 69 التعرف رقم 22833 صيدلية لأقرب نشرة تعليق يتم المحمول الهاتف من الأخرى الصيدليات جميع أبواب على أيضاً مناوبة.



يكونون الذين الآخرين الأشخاص مساعدة حاول دائماً تفعل أن دائماً يحبك تخافه، أو تقلق لا. خطر حالة في يكون الذي الشخص مساعدة الجميع من مطلوب شيئاً الإسعافات تقديم خلال من المثال سبيل على خطر، في أدناه انظر (الطوارئ خدمات المساعدة الأولية)

:الجنسي والتحرش السرقة، المشاجرات. حالة في أي من 110 الرقم على اتصل (الشرطة استدعي يعملون وهم لطيفين عام بشكل الشرطة ضباط .) هاتف الجد محمل على مكاملة كل تأخذ وسوف لمساعدتك.

:الطبية الطوارئ حالات أو حريق نشوب حالة في من 112 الرقم على اتصل (الاطفاء رجال استدعي فقط السطح الخطر هذا يستخدم أن يجب .) هاتف أي وينطبق .) للحياة المهددة الحالات (الطوارئ لحالات المستشفيات في الطوارئ عرف على نفسه الشيء.

مكتب مراجعة اللاجئين على ينبغي الطبيب مراجعة عادة مفتوحة الأطباء عيادات. أولاً الاجتماعي الصحتي فترة في وأحياناً ، 12:00 حتى صباحاً 08:00 من

واللاجئين لألمانيا القاصدين الزوار الدليل هذا يستهدف إعطاء هو منه الهدف. المستقبل في المواطنين يتعلق وفيما. ألمانيا في إقامتهم بداية في الترجمة مفيدة معلومات توفير إلى الدليل هذا يهدف باللاجئين الألمانية واللغة الاندماج دورات في يشاركوا أن لحين 2015 سبتمبر من اعتباراً. الحكومة تقدمها التي لا) واللاجئين للهجرة الاتحادي المكتب (BAMF الغرض لهذا معلومات التي يوفر. كلما التوضيحية الرسوم مع مختلفة بلغات متاح الدليل خيار مع الانترنت على متوفر وهو ممكن ذلك كان في للتوزيع متاح مطبوع كتيب يصبح وقت طباعته لاحق وقت.

المعلومات توفير هو الدليل هذا من الوحيد الغرض على الدليل هذا فهم الخطأ من فإنه ذلك ومع. المفيدة ينعكس ما وهذا. اللاجئ ووعي ادراك من تقليل انه الدليل هذا كتابة عند وحاسم واضح بشكل. العديد بدعم وتجميعه تصميمات الدليل هذا محتوى سوريا، من أشخاص المتأثر سبيل على (الأشخاص من الأشخاص من فلسطين مصر، السودان، أفغانستان، هم الذين والأشخاص المانيا إلى حديثاً هاجروا الذين اشراك جداً الضروري من كان.) الخ ... الآن لاجئون المشروع هذا ومناقشة الدليل هذا تصميم في اللاجئين بذل في الدليل هذا حول اللاجئين مع الحوار في. معهم يقلل أن سوء أحد أي يمسه لا أن المستطاع قدر عوناً ليكون الدليل هذا في. أما مستواهم، أو شأنهم من ذلك طلبوا الذين للاجئين ومساعدتهم.



Nachhilfe-Oberberg
Ulf-C. Roggendorff
Am Wehrenbeul 49
51643 Gummersbach
www.nachhilfe-oberberg.de
info@nachhilfe-oberberg.de
+49 (0) 2261 - 914 28 33